

HU**MINŐSÉGBIZONYÍTVÁNY**

A minőségi bizonyítvány kiállítója: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Gyártó: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

A termék megnevezése: Baba-mama ágy

Mennyiség: 1 darab Méretek: (hosszúság; mélység; magasság): 980 x 520 x 850/800 mm Súly: 9 kg

Cikkszám: Alapanyag: laminált forgácslap / tömörfaKárpit anyag: -Felületkezelés: festés / lakkozás

Csomagolás: Kartondoboz

ATERMÉK MEGFELEL AZ MSZ EN 1130-1:2001 SZABVÁNYELŐÍRÁSAINAK.

Használati-, kezelési-, és szerelési útmutató: mellékelve

Szállítás, raktározás: **A termék sérülékeny, óvatos szállítást, mozgatást igényel!**

**EN****QUALITY CERTIFICATE**

Maker of quality certificate: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Manufacturer: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Name of the product: Baby-mother bed

THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE REQUIREMENTS OF MSZ EN 1130-1:2001

Amount: 1 piece Sizes (length, depth, height):980 x 520 x 850/800mm Weight: 9 kg

Item No.: Material: chipboard, solid wood Carpet material: Surface handling: - / painted / lacquered

Packaging: cardboard

Instructions, user's guide, fixing instructions: enclosed

Transportation, storage: **The product is vulnerable; it requires careful transport and moving.**

DE**QUALITÄT-ZERTIFIKAT**

Das Qualitätszertifikat ist ausgestellt von: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Hersteller: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Name des Produkts: Baby-Mutter-Bett

DAS PRODUKT ENTSPRICHT DER MSZ EN 1130-1:2001 STANDARD-SPEZIFIKATIONEN.

Menge: 1 Stück Abmessungen: (Länge, Tiefe, Höhe): 980 x 520 x 850/800 mm Gewicht: 9 kg

Artikelnummer: Material: Spanplatte / Massivholz Bezugsmaterial: - Behandlung der Oberfläche: Malerei / Lackierung

Verpackung: Karton-Kasten

Montage-Bedienungsanleitung: beiliegend

Transport und Lagerung: **Das Produkt ist verletzungsanfällig, und es braucht eine vorsichtige Lieferung!**

FR**CERTIFICAT DE QUALITE**

Certificateur de qualité: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Fabricant: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Désignation du produit: lit bébé-maman

LE PRODUIT EST CONFORME AUX PRESCRIPTIONS DE LA NORME MSZ EN 1130-1:2001

Quantité: 1 nombre de pièces Dimensions (longueur; profondeur; hauteur): 980 x 520 x 850/800 mm Poids: 9 kg

Code article: Matière première: Plaque de planure stratifiée Matière:

Traitement de surface: peinture

Emballage: Boîte en carton

Manuel d'utilisation, d'entretien et d'assemblage ci-joint(e)

Transport et stockage: **Le produit est fragile et requiert un transport et une manutention avec soin.**

CZ**CERTIFIKÁT KVALITY**

Certifikát kvality vydal: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Výrobce: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Název produktu: Přístavná postýlka

AKVALITA PODLE NORMY: MSZ EN 1130-1:2001

Množství: 1 Rozměry: (délka; hloubka; výška) : 980 x 520 x 850/800 mm Hmotnost: 9kg

Číslo modelu: Surovina: Laminované dřevotřískové desky Čalounění látka: -

Povrchová úprava: Lakování, tónování

Balení: Kartón

Instrukce pro údržbu a montážní návod: přiložené

Přeprava, uskladnění: **Produkt je křehký, pozor při přepravě a manipulaci!**

SK

OSVEDČENIE O KVALITE

Osvedčenie o kvalite vystavil: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Výrobca: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Názov výrobku: Pristavná postieľka

KVALIFIKÁCIA VÝROBKU PODĽA MSZ EN 1130-1:2001

Množstvo: 1 ks Rozmery: (dĺžka, šírka, výška): 980 x 520 x 850/800 mm Váha: 9 kg

Artiklové číslo:

Povrch: Laminovaná drevotrieska Materiál čalúnenia: - Povrchová úprava:

Balenie: Kartónová krabica

Návod na používanie a montáž a údržbu: priložený

Prerava, skladovanie: **Výrobok sa ľahko poškodí, vyžaduje opatrnú preravu a premiestňovanie.**

HR

Certifikat kvalitete

Certifikat kvalitete izdan je od strane: FAKTUM BUTOR Kft., Ujszentivan, Szigeti u. 15.

Proizvođač: : FAKTUM BUTOR Kft., Ujszentivan, Szigeti u. 15.

Naziv proizvoda: Krevet za mamu spojen s dječjim krevetom

PROIZVOD JE IZRAĐEN PO MSZ EN 1130-1:2001 STANDARDIMA

Količina: 1 kom. Mjere: (dužina, dubina, visina): 980 x 520 x 850/800 mm Masa: 9kg

Br. članka: Presvlaka: Laminirana iverna ploča / MDF Tapiserija: Uzdržavanje: lak

Pakiranje: kartonska kutija

Upute za uporabu: priloženo

Transport, skladištenje: **Proizvod se lako može oštetiti, potreban je oprez prilikom transporta i premještanja**

SL

CERTIFIKAT KAKOVOSTI

Proizvajalec / Certifikat kakovosti izdal: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Poimenovanje proizvoda: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Poimenovanje proizvoda: Postelja za mamico z otroško posteljico

IZDELEK JE IZDELAN PO MSZ EN 1130-1:2001 STANDARDIH

Količina: 1 kom Mere: (dolžina, globina, višina) : 980 x 520 x 850/800 mm Teža: 9 kg

Št. člena: Prevleka: Laminirana iverna plošča / MDF Tapiserija: - Vzdrževanje: lak

Pakiranje: kartonska škatla

Navodilo za uporabo: priloženo

Transport, skladištenje: **Proizvod se lahko hitro poškoduje, zahteva previden transport in premikanje**

Ro

CERTIFICAT de GARANTIE

Distribuitor / Producator: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Denumirea produsului: Pat copil-mamă

Produsul indeplinește standardele de calitate conform normelor MSZ EN 1130-1:2001

Cantitate: 1 Dimensiune: 980 x 520 x 850/800 mm Greutate: 9 kg

Cod produs: Material: placi aglomerate lemni / MDF Tapiterie: - Suprafete exterioare: vopsit, lacuit

Tip ambalaj: cutie carton

Instructiuni de montaj si intretinere: atasate.

Transport, depozitare: **Produsul necesita transport si manipulare corespunzatoare produselor fragile**

Gr

ΔΕΟΟΔΔΔΕÇÔÊĎΔΔÊĐÔÇÔÁÓ

ÔĎΔêôđđđêçêçēđ đđ'êüôçôán ľëãáááóéôđ: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15. ÊáááóêááóđĦñ: FAKTUM BÚTOR Kft., Újszentiván, Szigeti u. 15.

Đđđ'ëáóááđđđđ'úúúíôđñ: Êñññ êáēŮ êñáŮôé

To đđđ'úúúíëáááóêááóêĎŮôđçĎ óýêöúíá ěí MSZ Ĺ Í 1130-1:2001 Ůááá

Đđđ'óúôçôá: Ýáêđ'ē.

ĚÝáááčđñ: (Ě,Đ,Ů)÷êê: 980 x 520 x 850/800 mm ÁŮđđñ: 9980 x 520 x 850/800 êêēŮ Áñêçēñđđđ'úúúíôđñ:

ĹĦôöêêđ: đđýêđ' ôôŮôéááóá óáđđóááđđñ: - Ĺđéóáááđđñ: çúáñáóéóéÝá Óóóêáááóá: ×Ůñóéíđ' Êđ'ôóá.

Ĺã=ľéñááéđ' ñĦóáá: óêđđđñêéáãŮíáóáé ĘáááóđđñŮ êáé áđđ'çĦêáóç: **ÔĎ đđđ'úúúí ľáááé ľýçñááóóç, đđđ'êđêçĦ ěáááóđđ'ñŮ êáé**

ěíááéáçíçóç!

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A bútort kereskedelemben kapható, bútortisztítás céljára forgalmazott tisztítószerekkel szabad csak tisztítani, majd a foltosodás elkerülése érdekében száraz, puha ruhával kell áttörölni. Oldószerekkel nem tisztítható, mert a festett felület feloldódhat. A festett felület, ill. a fa alapanyag nedvességre érzékeny, ezért bő vizes lemosást nem célszerű végezni. Tömör fa alapanyagból készült, ezért erős mechanikai igénybevételtől, éles, hegyes tárgyakkal történő ráhatástól óvni kell, hogy a festett felület, ill. a fa alapanyag ne sérüljön. A bútort erős szakos ráhatás maradánoan károsíthatja.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- FONTOS! A KÉSŐBBI HASZNÁLAT MIATT ŐRIZZE MEG, GONDOSAN OLVASSA EL.

- Vegye figyelembe a leírásban és a matracon lévő biztonsági tudnivalókat.- A terméket vízszintes felületen kell használni.

- A tartószerkezet magasságban állítható. Kizárólag addig használja a terméket, amíg a gyermek nem képes felülni!

- Ha a gyermek felállni, feltérdelni, vagy magától felhúzózkodni képes, akkor e gyermek számára a terméket többé nem szabad használni!

- A matracnak olyan vastagnak kell lennie, hogy a matrac felső felülete és az ágykeret legmagasabb pontja között a legfelső helyzetben min. 200 mm távolság legyen. A matrac hossz - és szélességi méretei nem lehetnek kisebbek, mint az ágnak az oldalrács és az ágyvégek által behatárolt mérete. A matrac maximális magasságának vonalát az ágyon jelöljük! A matrac maximális mérete 900x500x100 mm. A termékhez olyan matrac használatát javasoljuk, mely legalább 30 kg/m³ sűrűségű.- A gyermek biztonsága érdekében fontos, hogy minden csavarkötés szorosra legyen húzva. Ellenőrizze rendszeresen a kötéseket! Ha meglazultak volna, húzza utána, hogy azok ne okozhassanak sérülést a gyermeknek, ne csiphessék be, vagy ne akadhasson fenn rajtuk (például ruházsínóroknál, nyakpántoknál, ruhakantároknál vagy egybeeknél fogva), mert ez a megfojtódás veszélyét rejti magában.

- Ne hagyjon semmi olyan tárgyat az ágyban, amelyet a gyermek felhasználhat arra, hogy azon felmásszon.- Ügyeljen arra, hogy az ágyban ne legyenek olyan apró rögzítetlen tárgyak, amelyeket a gyermek esetleg lenyelhet! A csavaroknak mindig jól meghúzott állapotban kell lenniük, mert a gyermek ruházata egyébként felakadhat rájuk és ez fulladási veszélyt idézhet elő.- A gyermekágyat ne állítsa nyílt láng, vagy más erősen hőszugárzó hőforrás közelébe, mint például villamos hőszugárzó, gázkályhák stb.- Ne használja a babaágyat abban az esetben, ha bármely alkatrésze törött, vagy hiányzik!- Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a Baba-mama ágyban, ha arra nincs felszerelve, megfelelően rögzítve a leesésgátló rács!- Ne használjon egynél több matracot a gyermekágyban!- Fontos, hogy a termékhez kapott iratokat a későbbiekre megőrizze!

- A Baba-mama ágy teherbírása 15 kg.

HU

KAPCSOLÓDÓ ELŐÍRÁSOK

A termék az MSZ EN 1130-1:2001 szabvány előírásainak megfelelően készült.

Köszönjük, hogy a termékünket megvásárolta, s kívánjuk váljék hasznos bútorává gyermeke számára!

USER'S GUIDE

Please use detergents only commercially traded for the purpose of cleaning furniture for cleaning this furniture. In order to avoid stain wipe the furniture with dry, soft cloth after applying the detergent. Do not use solvents for cleaning as it may dissolve the painted surface.

The painted surface as well as the wooden base material is sensitive to humidity, therefore do not use water abundantly when cleaning.

The base material is solid wood therefore it must be protected from strong mechanical influence or the impact of sharp or pointed objects in order to avoid damage of the painted surface and the wooden base material. Any forceful impact may result in a lasting damage of the furniture.

INSTRUCTIONS

IMPORTANT! PRESERVE IT FOR HAVING INFORMATION LATER AS WELL. READ IT CAREFULLY.

Please follow the safety instructions provided in the manual and on the mattress.

Please use the product on horizontal surfaces.

The height of the supporting structure is adjustable. Please use the product only as long as the child is unable to sit up!

If the child can stand up, stand on its knee or pull up on its own, the product must not be used any longer for the child!

The thickness of the mattress must allow at least 200 mm distance between the top surface of the mattress and the highest point of the bedstead in the uppermost position.

The sizes of the length and width of the mattress must not be less than the size of the bed surrounded by the side bar and the bed posts.

Please mark the top height of the mattress on the bed. The top size of the mattress is 900x500x100 mm.

The recommended density of the mattress to be used for the product is at least

30 kg/m³.

MUST NOT be used if the child is able to stand up, stand on its knee or pull up on its own!

APPLICABLE REGULATIONS

The product has been manufactured in compliance with the provisions of MSZ EN 1130-1:2001 standard.

We thank you for purchasing our product and we wish it turns into a useful piece of furniture for your child!

EN

MONTAGEANLEITUNG

Das Möbelstück kann nur mit im Handel erhältlichen, zum Zweck Möbelreinigung vermarkteten Möbelreinigungsmitteln geputzt werden. Die Entstehung von Flecken zu vermeiden muss es mit trockenem, weichem Stoff abgestaubt werden. Mit Lösungsmittel kann nicht gereinigt werden, weil sich die gestrichene Fläche auflösen kann. Die gestrichene Fläche bzw. der Holzgrundstoff ist auf Feuchtigkeit empfindlich, deshalb ist es nicht zweckmäßig, es mit reichem Wasser zu waschen. Es ist aus Vollholz gefertigt, deshalb muss es vor starker mechanischer Inanspruchnahme, Einwirkung von scharfen, spitzigen Gegenständen geschützt werden, damit die gestrichene Fläche bzw. der Holzgrundstoff nicht beschädigt wird. Gewaltsame Einwirkung kann das Möbelstück dauerhaft beschädigen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

WICHTIG! BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE SPÄTERE VERWENDUNG AUF! LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM!

Beachten Sie bitte die Sicherheitsvorschriften in der Beschreibung und auf der Matratze. Das Produkt soll auf horizontaler Stelle verwendet werden.

Die Tragstruktur ist in Höhe verstellbar. Benutzen Sie das Produkt ausgeschlossen nur bis dann, solange das Kind nicht aufsitzen kann!

Wenn das Kind selbst aufstehen, knien oder sich aufziehen kann, darf das Produkt für das Kind nicht mehr benutzt werden!

Die Matratze soll so dick sein, dass die Distanz zwischen der oberen Matratzenfläche und dem höchsten Punkt des Bettrahmens in der höchsten Stelle mindestens 200 mm ist. Die Größen der Matratzenlänge und Weite können nicht kleiner sein als das von Seitengitter und Bettende begrenzten Bettausmaß. Die maximale Höhenlinie der Matratze ist auf dem Bett markiert! Die maximale Matratzengröße ist 900x500x100 mm.

Zum Produkt ist die Verwendung einer Matratze vorgeschlagen, welche mindestens über eine Dichte von 30 Kg m³ verfügt.

ES IST VERBOTEN, zu benutzen, wenn das Kind fähig ist, selbst aufzustehen, zu knien oder sich aufzuziehen!

Zur Sicherheit des Babys ist es wichtig, dass alle Schraubverbindungen fest angedreht sind. Kontrollieren Sie die Bindungen regalmäßig!

Falls sie sich gelockert haben, ziehen Sie diese nach, damit diese dem Kind keine Verletzung verursachen können, nicht einklemmen, und das Kind daran nicht hängen bleiben kann (z.B. Bekleidungsschnur, Kragenband, Träger oder sonstigen Stellen), da diese die Gefahr von Ersticken darstellen.

Lassen Sie keine Gegenstand im Bett, welchen das Kind benutzen kann, darauf zu kriechen. Achten Sie darauf, dass es im Bett keine kleine unbefestigte Gegenstände, welche das Kind eventuell verschlucken kann! Die Schrauben müssen immer fest angedreht sein, sonst kann die Bekleidung des Kindes daran hängen bleiben und es kann zur Gefahr einer Atemnot führen. Stellen Sie das Bett nicht in der Nähe offenen Feuers oder einer Wärmequelle mit starker Wärmestrahlung wie z.B. elektrischer Heizstrahler, Gasofen, usw. auf. Benutzen Sie das Baby-Bett nicht, wenn ein Teil gebrochen ist oder fehlt!

Lassen Sie das Baby nie unbeaufsichtigt im Babybett, wenn der Lattenrost gegen Stürzen darauf nicht entsprechend montiert ist!

Verwenden Sie nur eine Matratze im Baby-Bett. Es ist wichtig, die mit dem Bett erhaltenen Unterlagen für später zu bewahren.

Kapazität des Baby-Mutterbetts: 15 kg

BEZÜGLICHE VORSCHRIFTEN

Das Produkt wurde den Vorschriften des MSZ EN 1130-1:2001 Standard gemäß gefertigt.

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben, und wir wünschen, dieses Stück wird ein nützliches Möbelstück für Ihr Kind!

DE

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Le meuble ne doit être nettoyé qu'avec des nettoyeurs commercialisés pour le nettoyage de meubles., puis essuyer avec un chiffon doux, sec pour éviter les taches. Il ne doit pas être nettoyé avec des solvants, car la surface peinte peut dissoudre. La surface peinte ainsi que la matière première en bois est sensible à l'humidité donc le lavage avec beaucoup d'eau est peu pratique à effectuer. Il est fabriqué de bois massif donc il doit être préservé contre l'usure mécaniquement forte ou l'application des objets pointus ou tranchants, pour que la surface peinte ou la matière première de bois ne soit pas endommagée. La persuasion violente peut causer des dommages permanents du meuble.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

IMPORTANT! GARDEZ CE MANUEL POUR S'INFORMER ULTERIEUREMENT! LISEZ-LE ATTENTIVEMENT!

FR

Respecter les consignes de sécurité dans cette spécification et ceux marqués sur le matelas. Le produit doit être utilisé sur une surface horizontale. La hauteur du support est réglable. N'utiliser le produit que jusqu'à ce que l'enfant soit incapable de se redresser! Le produit ne doit plus être utilisé si l'enfant est capable de se tenir debout, de s'agenouiller ou de se hisser seul! Le matelas doit être si épais que la distance entre la surface supérieure du matelas et le point le plus élevé du cadre de lit est 200 mm à la position supérieure. La longueur et largeur du matelas ne doivent pas être inférieures à la taille délimitée par la grille latérale et les têtes de lit. Marquer la ligne de la hauteur maximale du matelas sur le lit! La taille maximale du matelas est 900x500x100 mm. Nous recommandons l'utilisation d'un matelas avec une densité d'au moins 30 kg / m³. Ne pas utiliser le produit si l'enfant peut se tenir debout, de s'agenouiller, ou il est en mesure de se hisser seul! Pour la sécurité de l'enfant il est important que toutes les vis lien soient bien serrés. Vérifier les liens régulièrement! Si elles sont lâches, serrez-les de sorte qu'ils ne causent pas de blessures à l'enfant, ils ne peuvent pas les pincer ou coincer (par exemple, lignes de vêtements, courroies de cou, chiffons de vêtements ou d'autres), parce qu'il signifie de danger de strangulation. Rien ne laisser dans le lit que votre enfant peut utiliser pour grimper. Assurez que dans le lit ne soient pas si petits objets non fixés que l'enfant pourrait avaler! Les vis doivent toujours être bien serrés, sinon le vêtement de l'enfant peut s'y tenir ce qui peut causer un risque d'étouffement. Ne pas placer le lit à proximité de feux ouverts ou autres sources fortes de chaleur telles que des radiateurs électriques, cuisinières à gaz, etc. Ne pas utiliser le lit dans le cas où l'un des composants est brisé ou manquant! Ne pas laisser l'enfant sans surveillance dans le lit Mère-enfant si la grille contre la chute n'est pas installé et correctement fixé sur celui-ci! Ne pas utiliser plus d'un matelas dans le lit de l'enfant! Important : conserver les documents du produit pour une référence future! La capacité de charge du lit Mère-enfant est de 15 kg.

INSTRUCTIONS CONNEXES

Le produit est fait conformément aux dispositions du standard **MSZ EN 1130-1:2001**.

Merci d'avoir acheté notre produit et nous souhaitons qu'il devienne un meuble utile pour votre enfant!

INSTRUKCE PRO ÚDR•BU

Nábytek je komerčně dostupný. Smí být čistěn pouze prostředky na čistění nábytku, po té musí být utřeno suchým a měkkým hadrem aby se zabránilo barvení. Nesmí být čistěno rozpouštědly, protože by se nabarvený povrch mohl rozpustit. Lakovaný povrch a dřevěný materiál je citlivý na vlhkost, proto by se neměl omývat velkým množstvím vody. •idlička je vytvořena z masivního dřeva proto jí musíme chránit před silným mechanickým napětím a ostrými, špičatými předměty, aby se lakovaný povrch a dřevěný materiál nepoškodil. Násilné zacházení může nábytek trvale poškodit.

NÁVOD K POU•ITÍ

DŮLE•ITÉ! Uchovejte si Instrukce pro údržbu a Návod k použití na pozdější použití! ČTĚTE POZORNĚ!

Dbejte prosím bezpečnostních pokynů, uvedených v popise produktu a na matraci. Produkt je určen k používání na vodorovné ploše.

Výška nosné konstrukce je nastavitelná. Produkt používejte pouze pokud se dítě nedokáže samo posadit. Pokud se dítě dokáže samo postavit, kleknout si, nebo samo vylézt, produkt se pro něj u• nesmí používat. Matrace musí mít takovou tloušťku, nebo aby se o něj nezachytilo (například za šňůrky oděvu, popruhy nebo jiné ramy postele byla v nejvyšší poloze vzdálenost min. 200 mm. Šířka a délka matrace nesmí být menší, než délka mezi bočními mříčkami a konci postele. Minimální výška matrace je vyznačena na posteli! Maximální rozměr matrace je 900 x 500 x 100 mm. K produktu doporučujeme použít matraci s hustotou pěny alespoň 30 kg/m³. Produkt je ZAKÁZÁNO používat, pokud se dítě dokáže postavit, kleknout si, nebo samo vylézt!

V zájmu bezpečnosti dítěte je důležité, aby byli všechny šroubové spoje pevně dotaeny. Šroubové spoje pravidelně kontrolujte! Pokud se šroubový spoj uvolní, dotáhněte ho, aby dítěti nemohl způsobit zranění, poranění pokožky, nebo aby se o něj nezachytilo (například za šňůrky oděvu, popruhy nebo jiné části oděvu), protože tak vzniká riziko udušení. Nenechávejte na posteli žádný předmět, na který by dítě mohlo vylézt. Dbejte toho, aby v posteli nebyli drobné, neupevněné předměty, které by dítě případně mohlo spolknout! Šroubové spoje musí být vždy pevně dotaeny, protože oděv dítěte se o ně jinak může zachytit, což může způsobit riziko udušení. Dětskou postýlku neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně, anebo jiného zdroje silně salajícího tepla, jako například ohříváč, plynová kamna atd. Nepouívejte dětskou postýlku pokud je kterákoliv její část zlomená, nebo schází!

Nenechávejte dítě v postýlce miminko-maminka bez dozoru, pokud na ní není namontována, správně připevněná mříčka proti vypadnutí z postele!

V dětské postýlce nepouívejte více než jednu matraci! Důležité upozornění – všechny písemné materiály, které jste k postýlce dostali, si důkladně odložte pro pozdější použití. Nosnost postýlky miminko-maminka: 15 kg.

SOUVISEJÍCÍ PŘEDPISY

Produkt byl vytvořen podle standardních předpisů **MSZ EN 1130-1:2001**.

Děkujeme, že jste si pořídili náš produkt, doufáme, že bude užitečným nábytkem pro vaše dítě!

CZ

NÁVOD NA MONTÁ• A ÚDR•BU

Nábytok čistite bežne dostupnými čistiacimi prostriedkami určenými pre čistenie nábytku, a následne, aby ste predišli vzniku flakov pretrite suchou, mäkkou handrou. Pri čistení nepouívejte riedidlá, lebo môžu poškodiť farbený povrch. Farbený povrch, resp. drevený materiál je citlivý na vlhkosť, preto nie je účelné čistiť veľkým množstvom vody. Je vyrobený z dreveného masívu, preto ho treba chrániť pred silnou mechanickou záťažou, pred poškodením ostrými, špičatými predmetmi, aby sa farbený povrch, resp. drevený materiál nepoškodil. Nábytok môže násilný vplyv trvalo poškodiť.

NÁVOD NA POU•IVANIE

DŮLE•ITÉ! UCHOVAJTE HO PRE NESKORŠIU POTREBU!

Dbejte na bezpečnostné predpisy uvedené v opise a na matraci. Výrobok použíajte na vodorovnom povrchu. Výška nosnej konštrukcie je nastavitelná.

Výrobok použíajte výlučne do vtedy, kým dieťa nie je schopné posadiť sa! Ak je dieťa schopné samo sa postaviť, kľaknúť alebo vytiahnuť sa, používanie tohto výrobku je pre dieťa zakázané! Matrac musí byť taký hrubý, aby min. vzdialenosť medzi vrchným povrchom matrace a najvyšším bodom rámu postele v najvyššej pozícii bola 200 mm. Dĺžka a šírka matrace nemôžu byť menšie, ako rozmery postele ohraničené roštom a koncom čela v záhlaví postele. Maximálna výška matrace je označená na posteli! Maximálne rozmery matrace sú 900x500x100 mm. K výrobku odporúčujeme používať taký matrac, ktorý má hustotu aspoň 30 kg/m³. Je ZAKÁZANÉ používať, ak je dieťa schopné samo sa postaviť, kľaknúť alebo vytiahnuť sa! V záujme bezpečnosti dieťa je dôležité, aby všetky skrutkované spoje boli silne zatahnuté. Pravidelne kontrolujte spoje!

Keby sa uvoľnili, zatahnite ich, aby nemohli spôsobiť pre dieťa nehodu, aby sa nezacvakli, alebo sa nezachytili (napríklad za šnúry šiat, ramienka šiat alebo za iné časti šatstva), lebo nesú riziko udusenía. V postieľke nenechávejte také predmety, ktoré môžu dieťa pouívať, ako na to, aby pomocou nich mohol vyliezť. Dbajte na to, aby v postieľke neboli také nezafixované drobné predmety, ktoré môžu dieťa zhltnúť!

Skrutky musia byť vždy dobre zatahnuté, v opačnom prípade šaty dieťa sa môžu zachytiť, čo môže spôsobiť riziko udusenía.

Detskú postieľku neumiesťujte do blízkosti otvoreného ohňa, alebo iného silne žiarivého tepelného zdroja, ako je napríklad elektrický tepelný žiarič, plynová kachla atď. Detskú postieľku nepouíivate v takom prípade, ak niektorá jej súčiastka je zlomená alebo chýba!

Nenechávejte dieťa bez dozoru v postieľke pre mamičku a bábätko, ak nie je namontovaná bočnica, alebo nie je vhodne zafixovaná!

V detskej postieľke nepouíivate viac než jeden matrac! Je dôležité, aby ste zachovali dokumenty, ktoré ste dostali k výrobku!

Nosnosť postieľky pre mamičku a bábätko je 15 kg.

PRÁVNE PREDPISY

Výrobok bol vyrobený podľa požiadaviek predpisov normy **MSZ EN 1130-1:2001**.

Ďakujeme Vám za nákup nášho výrobku, a teľáme Vám, aby sa stal užitočným nábytkom Vášho dieťa!

SK

UPUTE ZA UZDR•AVANJE

Hranilica se preporučuje čistiti isključivo samo sredstvima za čišćenje namještaja, dostupnim u trgovinama, te prebrisati suhom, mekom krpom da bismo izbjegli nastanak mrlja. Nije preporučeno čišćenje otapalima da se obojana površina ne bi otopila. Obojana površina i drveni materijal su osjetljivi na vlagu, stoga nije preporučeno pranje sa puno vode. Napravljena je od masivnog drveta, stoga je preporučeno štiti je od jakih mehaničkih utjecaja te utjecaja oštrih i špicastih predmeta da bi izbjegli oštećenje obojane površine i drvenog materijala. Namještaj može biti trajno oštećen u slučaju silnih utjecaja.

UPUTE ZA UPORABU

VA•NO! SAČUVAJTE ZA DALJNJE POZIVANJE!

Obratite pa•nju na sigurnosne upute navedene na madracu i u opisu. Proizvod se treba upotrijebiti na vodoravnoj površini. Visina nosive konstrukcije se može podestiti. Proizvod koristite isključivo dok dijete nije sposobno za sjedenje! Ako je dijete sposobno za stajanje, klečanje ili sam sebe može povući gore, proizvod se ne smije više upotrijebiti za njega! Madrac treba biti toliko deo da između njegove gornje površine i najvišjeg dijela krevetskog postolja u najvišjoj poziciji bude min. 200 mm udaljenosti. Dužina i širina madraca ne može biti manja od veličine dijela kreveta koji je omeđen krajevima kreveta i rešetkama sa strane. Maksimalnu visinu madraca označujemo crtom na krevetu! Maksimalna veličina madraca je 900x500x100 mm. Preporučujemo korištenje madraca koji je gustoće od bar 30 kg/m³. **ZABRANJENO** je upotrijebiti ukoliko je dijete i samo sposobno stajati, kleknuti ili povući se gore! Za sigurnost djeteta potrebno je da vijci budu čvrsto zategnuti.

Redovno provjeravajte vijke! Ukoliko su oni postali labavi, zategnite ih ponovo da ne bi uzrokovali povredu djeteta, uštipanje, zakačivanje (na primjer sa visećim dijelovima odjeće, kod vrata, konopcima, dijelovima hlača, itd.), pošto bi to moglo uzrokovati opasnost od gušenja, objesivanja.

Ne ostavljajte u krevetu nikakav predmet koji bi dijete moglo upotrijebiti za penjanje. Obratite pa•nju na to da u krevetu ne budu nikakvi sitni, ne pričvršćeni predmeti koje bi dijete moglo progutati! Vijci uvijek trebaju biti u dobro zategnutom stanju, inače bi se djetetova odjeća mogla lako zapeti za njih, što bi moglo uzrokovati opasnost od gušenja. Ne stavljajte dječji krevetić u blizinu otvorenog plamena ili grijalica, drugih izvora topline, kao što su na primjer električna grijalica, plinske peći itd. Ne koristite krevetić za bebe u slučaju da je njegov bilo koji element slomljen ili nedostaje! Ne ostavljajte dijete u „Baba-mama” krevetu bez nadzora, ukoliko na njega nije namontirana i pravilno pričvršćena rešetka protiv padanja!

Ne koristite više od jednog madraca u dječjem krevetiću! Važno je da dokumente primljene uz proizvod sačuvajte za kasnije! Kapacitet opterećenja (nosivost) „Baba-mama” krevetića je 15 kg.

VEZANI PROPISI

Proizvod je proizveden prema propisima standarda **MSZ EN 1130-1:2001**.

Zahvaljujemo vam se na kupnji našeg proizvoda i nadamo se da će postati koristan namještaj za vaše dijete!

NAVODILA ZA VZDR•EVANJE

Pohištvo se sme čistiti le s sredstvi za čišćenje, ki se lahko kupijo v trgovini in so namenjeni za čiščenja pohištva. Da bi se izognili made•em, je potrebno pohištvo brisati s suho, mehko krpo. Čiščenje s topli ni dovoljeno, ker bi se obarvana površina lahko raztopila. Obarvana površina, oziroma lesena podlaga je občutljiva na vlago, zaradi tega ta se ne sme čistiti z večjo količino vode. Izdelek je izdelan iz masivnega lesa, zato ga je potrebno varovati pred uplivi z ostrimi in koničastimi predmeti, da se obarvana površina, oziroma lesena podlaga ne poškoduje. Uporaba sile lahko povzroči trajne poškodbe na pohištvo.

NAVODILA ZA UPORABO

POMEMBNO! SHRANITE GA ZA NADALJNJE SKLICEVANJE!

Upoštevajte varnostna opozorila v opisu in na blazini. Izdelek uporabite na vodoravni površini. Nosilna konstrukcija se lahko nastavi po višini. Izdelek uporabljajte izključno do tedaj, dokler vaš otrok ni sposoben sam sedeti! Če je otrok sposoben vstati se, klečati, ali sebe potegniti navzgor, tedaj se ta izdelek za tega otroka ne sme več uporabljati! Vzmetnica mora biti tako debela, da bo razdalja med zgornjo površino vzmetnice in najvišjo točko postelnega okvirja vsaj 200 mm. Mere dolžine in širine vzmetnice ne smejo biti manjše od mer stranic postelje. Linijo maksimalne višine vzmetnice označimo na postelji! Maksimalne mere vzmetnice so 900x500x100 mm. Za izdelek priporočamo uporabo takšne vzmetnice, ki ima gostoto vsaj 30 kg/m³. **PREPOVEDANO** jo je uporabiti, če je otrok sposoben vstati se, klečati, ali se sam potegniti navzgor! Zaradi varnosti otroka je pomembno, da so vsi vijaki dobro zategnjeni.

Redno preverjajte zategnitve vijakov!

Če so se razrahljali, jih zategnite, da ne bodo povzročili poškodbe na otroku, da ga nebi uščipnili, ali se otrok nebi zataknil na njih (na pr. z vrstico na oblačilih, ovratnimi traki, ali drugimi), ker to predstavlja nevarnost za zadušitev. Ne puščajte ničesar v postelji, kar bi otrok lahko uporabil za to, da bi po njem splezal navzgor. Pazite na to, da v postelji ne bodo drobni nepritrjeni predmeti, ki jih otrok morda lahko pogoltno! Vijaki morajo vedno biti v dobro zategnjenem stanju, ker se oblačilo otroka sicer lahko zatakne nanje in to lahko povzroči nevarnost zadušitve. Otroško posteljico ne postavite v bližino odprtega ognja ali drugega močno izaravajočega vira toplote, kot na primer električni grelec, plinske peči itd. Ne uporabljajte otroške posteljice za dojenčka v primeru, če je kateri koli sestavni del zlomljen, ali manjka! Ne pustite otroka brez nadzora v postelji za mame-otroke, če na njo ni montirana, ustrezno pritrjena ograjica za preprečitev padca! V otroški posteljici ne uporabljajte več kot eno vzmetnico! Pomembno je, da prejete dokumente shranite za poznejši čas! Nosilnost postelje za dojenčke-mame je 15 kg.

POVEZANI PREDPISI

Izdelek je izdelan v skladu s predpisi standarda **MSZ EN 1130-1:2001**.

Zahvaljujemo se vam, da ste kupili naš izdelek, in •elimo da bo pohištvo koristno za vašega otroka!

Instructiuni de montaj si intretinerre

Mobilierul poate fi curățat numai cu ageni de curățare disponibili în comerț, comercializați în scopuri de curățare a mobilierului, după care țergei mobilierul uscat cu o cârpă moale, pentru a evita colorarea. Nu poate fi curățat cu solvenți deoarece acesta poate produce dizolvarea suprafeței vopsite. Suprafața vopsită precum și materia primă din lemn este sensibilă la umezeală, motiv pentru care nu este recomandat să se efectueze spălarea cu apă. Este fabricat din lemn masiv, prin urmare, trebuie să fie protejat de stres mecanic puternic, de la impactul cu obiecte ascuțite, pentru a preveni deteriorarea suprafeței vopsite și a materiei prime din lemn.

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

IMPORTANT! PĂSTRAȚI-LE PENTRU INFORMARE ULTERIOARĂ! CITIȚI-LE CU ATENȚIE!

Respectați instrucțiunile de siguranță de pe această descriere și de pe saltea. Produsul trebuie utilizat pe o suprafață orizontală. Suportul de fixare este reglabil în vertical. Utilizați produsul exclusiv până ce copilul nu este capabil să se ridice! Dacă copilul este capabil să se ridice în picioare, în genunchi, scaunul nu mai poate fi folosit pentru ea/el! Grosimea saltelei trebuie alesă încăt între suprafața suparioară a saltelei și punctul maxim a ramei patului să existe o distanță de min. 200 mm. Înălțimea și lățimea saltelei nu poate fi mai mică decât mărimea determinată de grătile laterale și capătul patului. Linia înălțimii maxime a saltelei este marcată pe pat! Mărimea maximă a saltelei este de 900x500x100 mm. Vă recomandăm să utilizați la produs o saltea care are o densitate de cel puțin 30 kg / m³. **ESTE INTERZIS** utilizarea produsului dacă copilul poate să se ridice în picioare sau în genunchi!

Pentru siguranța copilului este important să fie trase bine toate conexiunile de urub. Controlați regulat conexiunile! Dacă conexiunile au slăbit, strângeți-le astfel încât să nu provoace un prejudiciu pentru copil, pentru a preveni agățarea hainelor copilului (de ex. la Țurul de haine, panticii de haine, bretele sau alte elemente), și pericolul de sugrumare. Nu lăsați nici un obiect în pat pe care copilul dumneavoastră îl poate folosi pentru a se urca pe pat. Asigurați-vă că în pat nu există obiecte mici nefixate pe care copilul le-ar putea înghiți! Suruburile trebuie să fie trase întotdeauna bine, în caz contrar hainele copilului se pot agăța pe acesta, existând pericolul sugrumării. Nu ațezați patul de copii în apropierea flăcărilor deschise sau surselor de căldură puternice, cum ar fi încălzitoare electrice, sobe cu gaz, etc. Nu utilizați patul în cazul în care s-a stricat sau lipsește un element din pat!

Nu lăsați patul de mamă-copil nesupravegheat dacă patul nu este echipat cu grătie pentru împiedicarea căderii! Nu utilizați mai mult de o saltea în patul pentru copii! Păstrați documentele primite cu patul pentru copii! Sarcina patului de mamă-copil este de 15 kg.

CONDITII LEGATE

Produsul a fost fabricat în conformitate cu specificaiile standardului **MSZ EN 1130-1:2001**.

Vă mulumim pentru achiziționarea produsului nostru, și vă dorim să devină un mobilier util pentru copilul dumneavoastră!

ΔΑΧΑΕΛΟ ΧΝÇÓÇ

Ôð Ýðéðèð èððñíβ íá èáçánβçíðáé èυíð' èí èáçánéοόεçÛ íðβðèð'ò ðð'ò íèððñβð'ò èáé οόç οóιÝ-íéá ðñÝðíé íá οεð'òðβçíðáé èí οόíαιυ éáεαçυ ðáíβ áéá íá èç èíçεÛοίé. Άí ðñÝðíé íá èáçánβçíðáé èí áéáεòόεçÛ áεáοβ ç ááεεÝíç íðéοÛííéá èððñíβ íá áéáεòçíβ. Ç ááεεÝíç íðéοÛííéá èáé ðð' íýèð' èáðáοçíðòòñ Ý-ð'òí íðáéοóçòβá οόçí ðáñáòβá èáé áε' áòòυ íβíáé οεμúèèð' íá áðð'òíγáíðáé ðð' ðεýóéèð' èí Ûòçð'íð' ííñυ. Èáðáοçíðòòççéí áðυ éáòβò íýèð' èáé ðñÝðíé íá ðñð'òáòáíýíðáé áðυ óò-òñòòò ðç-áíéεçò èáðáðυíçòç èáé íðáòòò èí εð'òòíñÛ èáé áé-εçñÛ áíòéçíβçíá íòóí ç ááεεÝíç íðéοÛííéá èáé ðð' íýèð' èáðáοçíðòòñ íá èçí ððð'òðð'ýí ççééÛ. Άβáεç íðáòòò èððñíβ íá ðñð'èáεÝòíé èυíéεç áεÛαç οòðð' ðñð'υíí.

ΔΑΧΑΔΟ

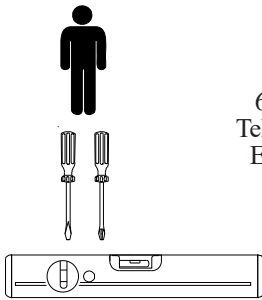
ÓÇÈÁÍÓÈÈÉΛÓ ΔΑΧΑΕΛΟ! ΟΘÈÁÍÓΛ ΑΕÁ ÈΛÈÈΔÍΟÈÈÇ ΧΝÇÓÇ

ÈÛαíòí ðòòυç οáñ ðéñ ð'αçáβíñ áòáéíβáñ ðçñ ðñéáñáòòòñ èáé ðð'ò ðóñòéáðð'ñ. Íá ðñçóéèððð'èíβòáé ðð' ðñð'υíí ðí ðñéçυíòéá íðéοÛííéá. Ç αÛòç οóòñéíçñ ðóçéβçíðáé èáç' ýðð'ñ. ðñçóéèððð'èíβòí ðð' ðñð'υíí èυíð' υòð' áεÛòççéá ðð' ðáéáβ áíí èððñíβ íá áíáεáçòíé. Áí ðð' ðáéáβ èððñíβ íá οççéçíβ ùñçéð' ò áá áυíáòá ò èððñíβ íá οççéòíé èυíð' ðð'ò ùñçéð' ðð'í íáòòυ ðð'ò, áíí íðéòñÝðíðáé ç ðñòòç ðð'ò ðñð'υííðð'ñ áéá ðð' ðóáçéíñééÝíð' ðáéáβ. Ôð' ðóñòéá ðñÝðíé íá Ý-íé èáðòεεçðð' ðÛ-ð'ñ íòóí ðóçí ðñçευúòíñç çÝòç íá èÝííé áðυòáòç ðð'òεÛ-éóòðð'í 200 mm áíÛéíðáá ðóçí íðÛíú íðéοÛííéá ðð'ò ðóñòéáðð'ñ èáé ðð' ðñçευúòíñð' ðççíβð' ðð'ò ðéáéòβð'ò ðð'ò èñíááòéð'ý. Δé áεáòòÛòíéñ εòçð'òñ èáé ðεÛòð'òñ ðð'ò ðóñòéáðð'ñ áíí ðñÝðíé íá íβíáé èççéñυòííñ áðυ ðéñ áεáòòÛòíéñ ðð'ò èñíááòéð'ý, ùðñ ðñéð'çíðð'ýíðáé áðυ ðð' ðéáυíυ çÛαçéðð' èáé ðð' ðÛíú èáé çÛòòυ Ûéñð'. Ôð' εÝáéòòðð' ýðð'ñ ðð'ò ðóñòéáðð'ñ ðççéíçíðáé οòðð' èñíáÛòé. Δé εÝáéòòíñ áεáòòÛòíéñ ðð'ò ðóñòéáðð'ñ íβíáé 900x500x100 mm. Άéá ðð' ðñð'υíí ðóíéòòÛòáé ç ðñòòç ðóñòéáðð'ñ ðççéñυòáñ ðð'òεÛ-éóòðð'í 30 kg/m3. ΑΔÁÁΔΝΛÓΛÓÁÈ ç ðñòòç, áí ðð' ðáéáβ èððñíβ íá οççéçíβ ùñçéð' ò áá áυíáòá ò èððñíβ íá οççéòíé èυíð' ðð'ò ùñçéð' ðð'í íáòòυ ðð'ò. Άéá ðçí áòòÛéíéá ðð'ò ðáéáçð'ý ííáé ðççéáíòéçéò íá ðóííòí çáεÛ ðεð'òñ ðð'òñ ðóíáíòéðð'ýñ ðυíí áéáòí.



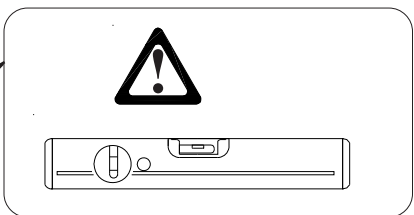
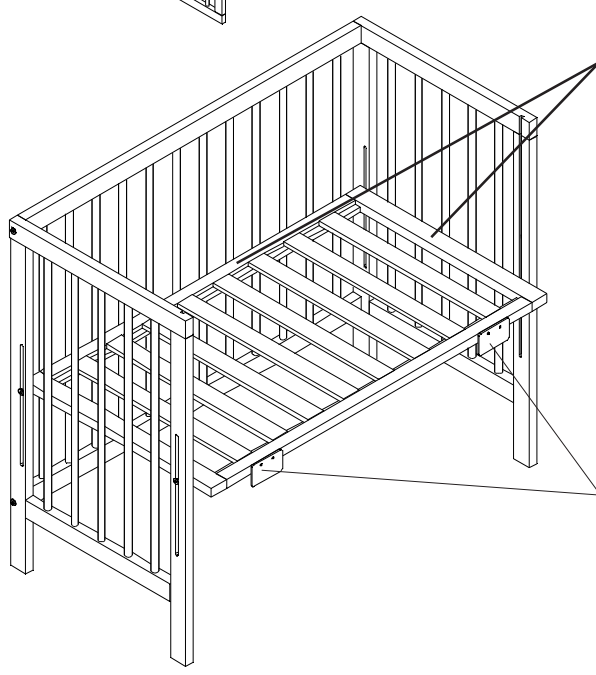
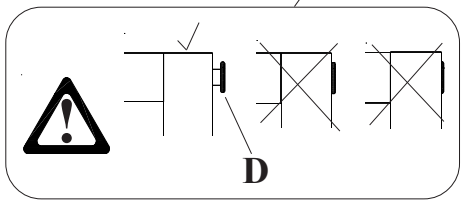
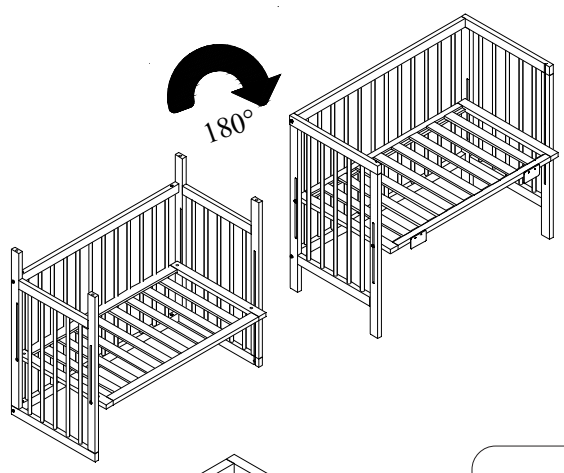
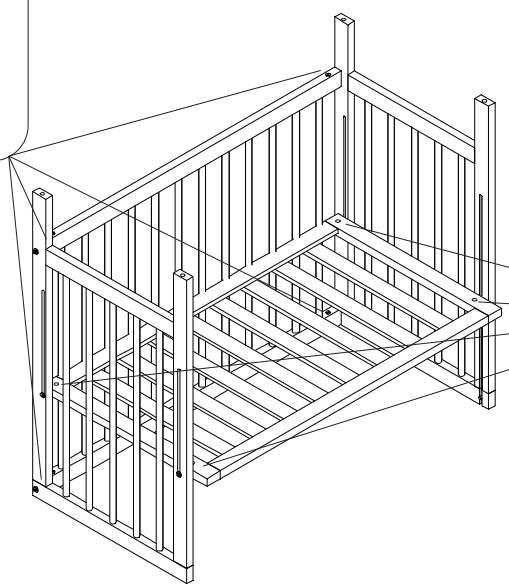
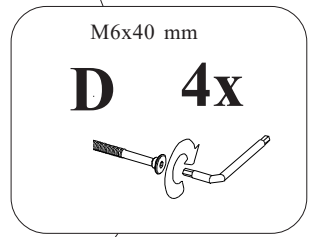
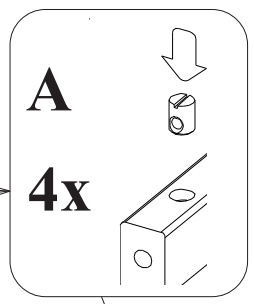
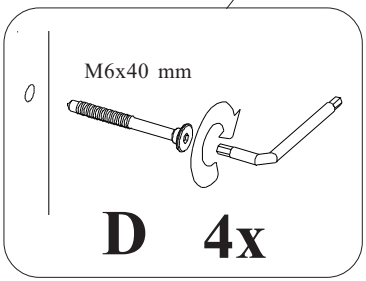
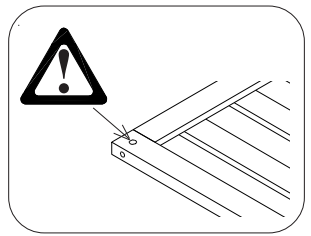
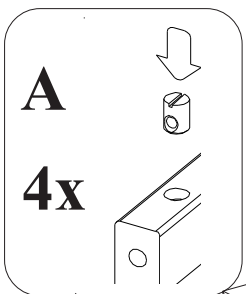
ÌéÝáíòí ðáçéòéçÛ ðð'òñ áíòéð'ýñ!

Óí ðñíðíòòóç áí áòòðð'í Ý-ð'òí ðáεáñòíé, ðóííòí ðð'òñ íáíÛ áéá íá èç èðð'ñÝòð'òí íá ðñð'èáεÝòð'òí ðñáòéáòéòéòéò ððð' ðáéáí, íá èçí ðóéèðççíí ò èð'èεççíí ðÛíú ðð'òñ (ð.+. áðó ðéñ èðñáÝéíñ, ðá èð'òñÛééá, ðá èðñáòíéá ò Ûεéá), áéáòí ðóíòáòáé ð' èííáòíð'ñ ðçñ áóòòíáñ. Èçí áòííòí ððð' èñíáÛòé èáíÝíá áíòéçííéíð' ðð' ððð'íð' èðð'ñíí íá ðñçóéèððð'èòíé ðð' ðáéáí áéá íá ðεáñòáεòíé. Δñð'òÝíòí íá èç áñíòçð'íðáé ððð' èñíáÛòé èççéñÛ, ðð'ñçòòÛ áíòéçííé ííá, ðá ððð'íá ðð' ðáéáí èðð'ñíí íá ðá èáðáðéíí! Δé áíáíñ ðñÝðíé íá ííáé ðÛíðáá ðóéçòÝñ, áéáòí áεáòñíòéçÛ ðð' ðóñíéá ðð'ò ðáéáçð'ý èðð'ñíí íá èð'èεçòíé ðÛíú ðð'òñ, ðñð'èáçéíðáñ áóòòíá. Íá èçí ððð'èçíòççíí ðð' èñíáÛòé èð'íòÛ ðí ðéòáá ò Ûεéç áòíáòòò ðçáòò çíñéòóçòáñ ððð'ñ ðð' çéíòéçéò èáèðñéòÝñ, ç ðóèðá ðóòéçð'ý áííð'ò ç. ð. è. Èç ðñçóéèððð'èòíé ðð' èñíáÛòé ðí ðñíðíòòóç áí ððð'èð'áòòðð'í áíòáεéáçéòéçéò ðð'ò Ý-íé ðð'òíé ò ð' èííðé!

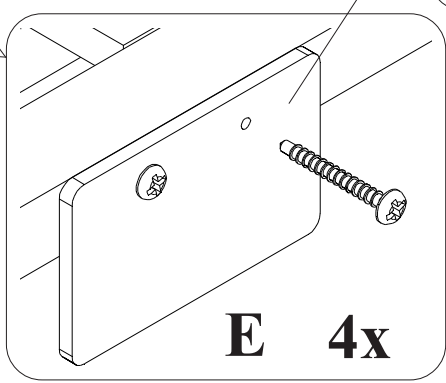


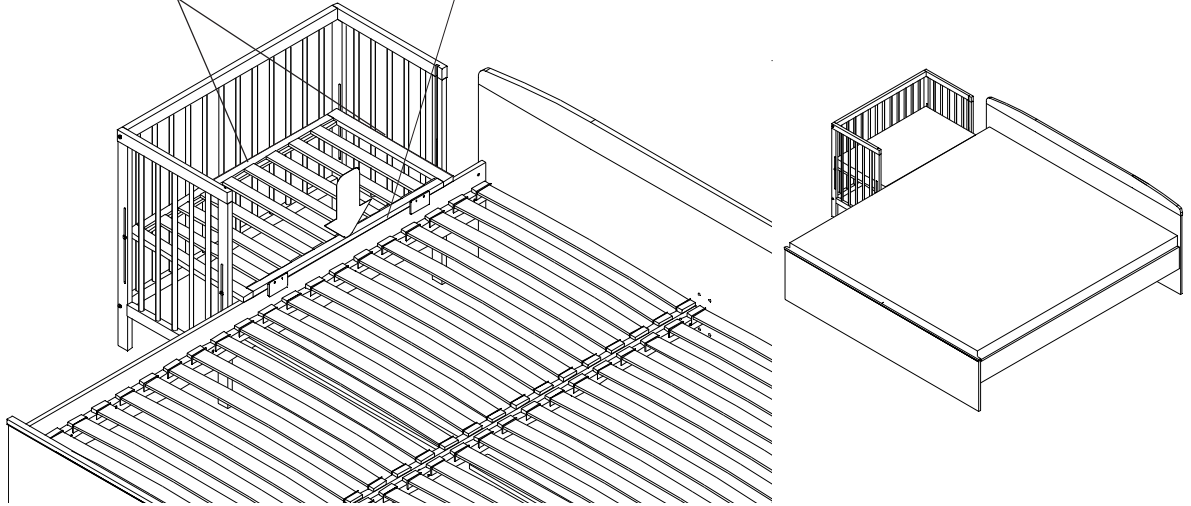
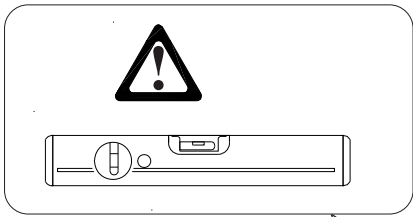
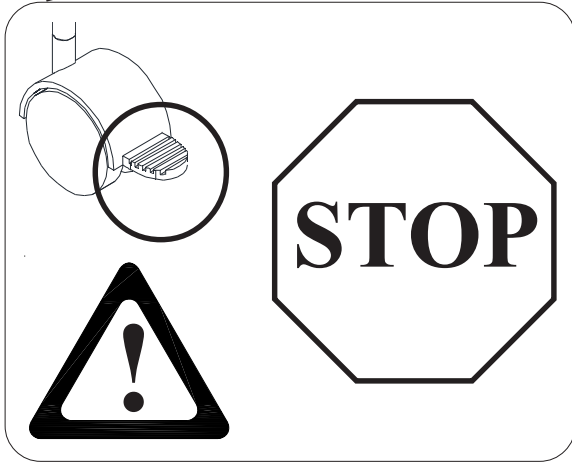
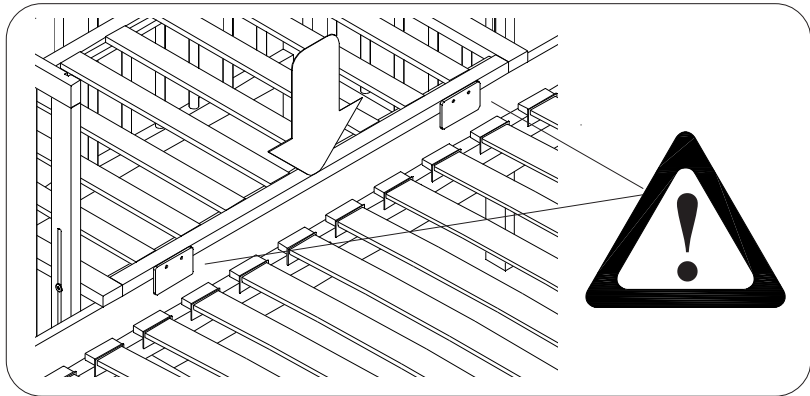
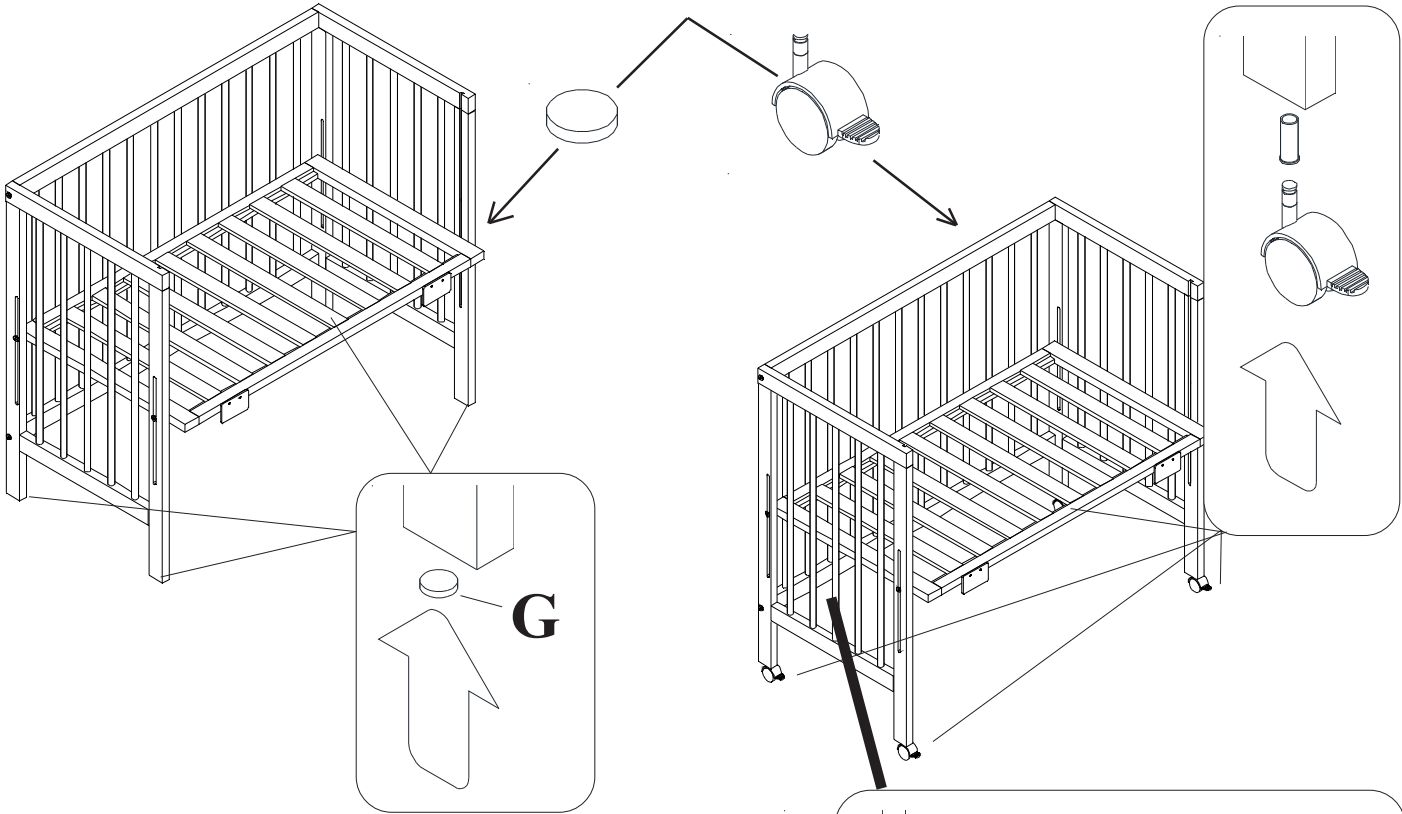
6754 Újszentiván, Szigeti u. 15.
Tel.: (62) 577-510, Fax: (62) 577-519
E-mail: faktum@faktumbutor.hu

<p>8x</p> <p>A</p>	<p>1x</p> <p>C</p>	<p>M6x40 mm</p> <p>8x</p> <p>D</p>	<p>20 mm</p> <p>4x</p> <p>E</p>	<p>4x</p> <p>G</p>	<p>2x</p> <p>A</p>	<p>2x</p> <p>F</p>

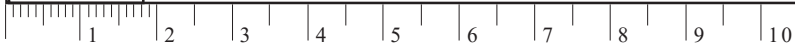


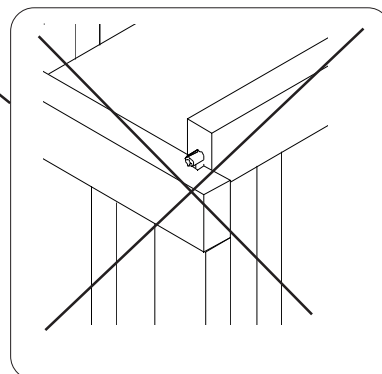
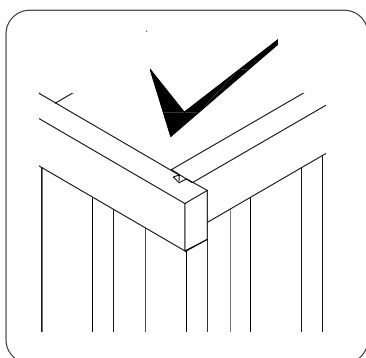
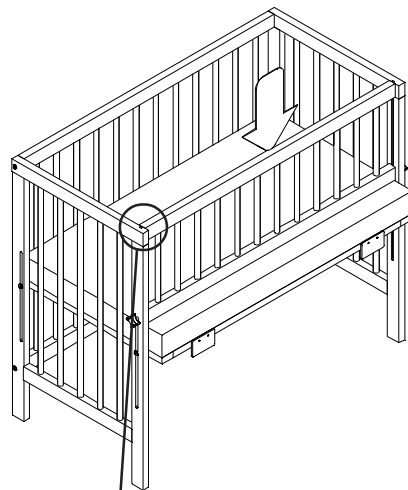
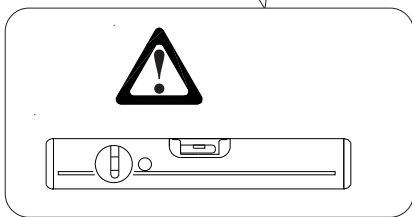
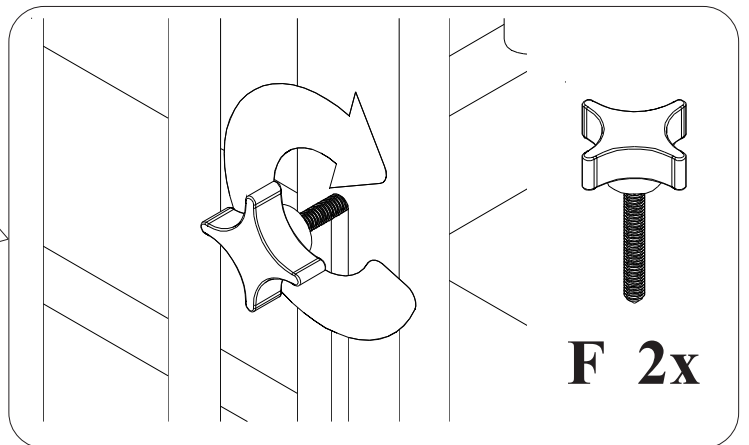
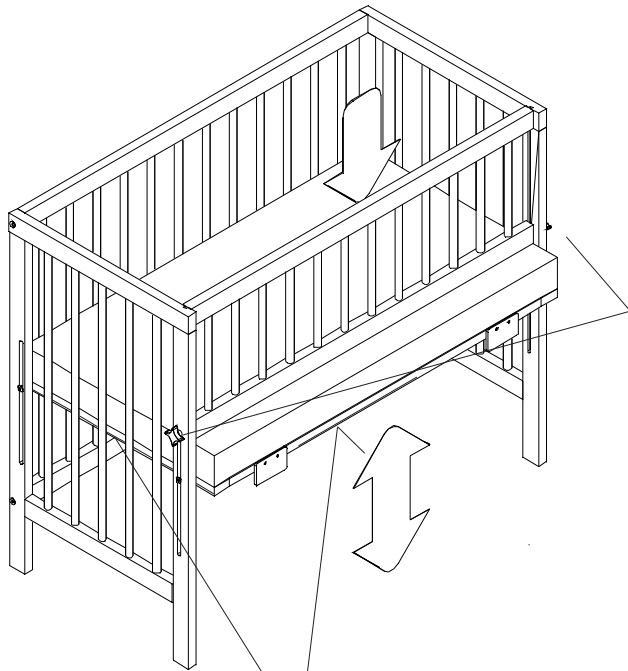
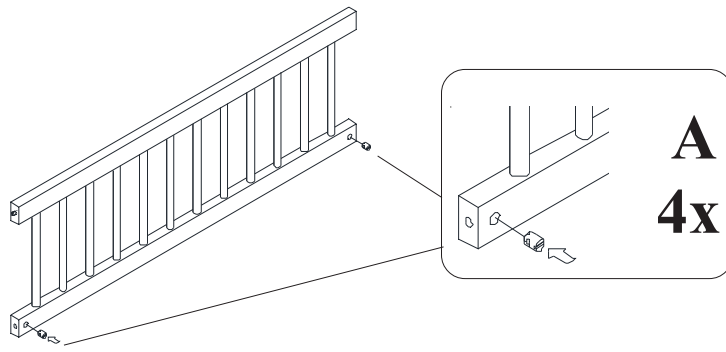
- HU - felcsavarozott "fűl"
- EN - Screwed handle
- RO - bridă fixat cu șuruburi
- DE - Aufgeschraubter Henkel
- GR - ἀεῖν ἔϊν «ἀόδβ»
- SL - pritrdilno „dr•alo”
- HR - zavrnuti „drška”
- CZ - přišroubované „ucho”
- SK - priskrutkované uško
- FR - “šillet” vissé





2.





HU - A Baba-Mama ágyat mindig rögzítse a felcsavarozott "fülekkal" a heverő kávájához, ha leesésgátló rács nélkül használja!
Rögzítse egy állítható biztonsági hevederrel szorosan a Baba-mama ágyat a heverőhöz.

EN - Always fasten the baby-mommy bed with the screwed handles to the kava of the couch, should you use it without rails that hinder falling.
Fasten the baby-mommy bed with an adjustable security strap strong to the couch.

RO - Dacă-l folosiți patul Bebeluș-Mamă fără o grilă care împiedică căderea copilului, întotdeauna fixați patul Bebeluș-Mamă la blatul lateral al dormezei cu ajutorul bridelor fixate cu șuruburi.
 Legați strâmt patul Bebeluș-Mamă de dormeză cu ajutorul unei chingi de siguranță, reglabilă.

DE - Befestigen Sie das Baby-Mami Bett mit den aufgeschraubten Henkeln immer an die Kava des Sofas, sollten Sie es ohne Gitter, das das Hinfallen verhindert, benutzen.
 Befestigen Sie das Baby-Mami Bett straff mit einer verstellbaren Lasche an das Sofa.

GR - Οβιλήτιέόί δÜíóá óδ co-sleeper έί óá áέáúέΥιά «άóóέÚ» óçí δέάúíŦ óνάάΥπόά úçáí óδ +ήçóέέδδ δέίβóί +úñβñ δñδóóáδóóέέú
εÜäεέέδ!
Οβιλήτιέόί óóé+óÚóδ co-sleeper έί έέá ηóçέέçúέίç όέñÚíóά άóóάέίβáñ óóδ εñíáÚóέ.

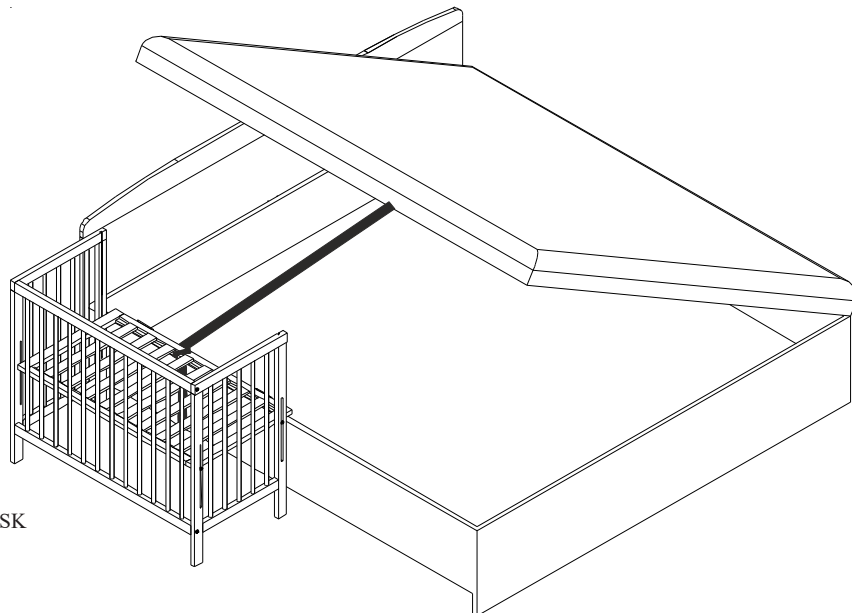
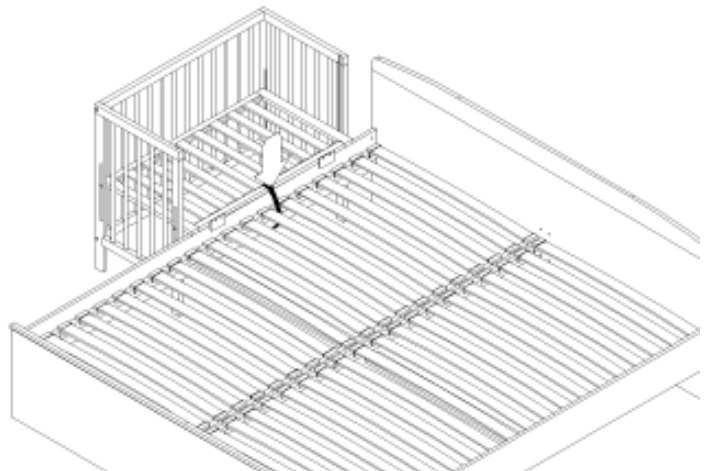
SL - Ko posteljico otrok-mama uporabljate brez varnostne stranice, jo vedno pritrđite s pritrđilnimi „dr•ali” za okvir kavča!
 Posteljico otrok-mama h kavču pritrđite z nastavlјivim varnostnim pasom.

HR - Majka-dijete krevet uvijek pričvrstite sa zavrnutim „drškama” za okvir kauča, ako ga uporabljate bez rešetke za sprječavanje pada!
 S podesivim pojasom tijesno pričvrstite majka-dijete krevet za kauč

CZ - Postýlku miminko-maminka v•dy připevněte přišroubováním „uší“ k bočnici gauče, pokud ji pou•íváte bez mří•ky proti vypadnutí!
 Nastavitelným bezpečnostním popruhem pevně připevněte postýlku miminko-maminka ke gauči.

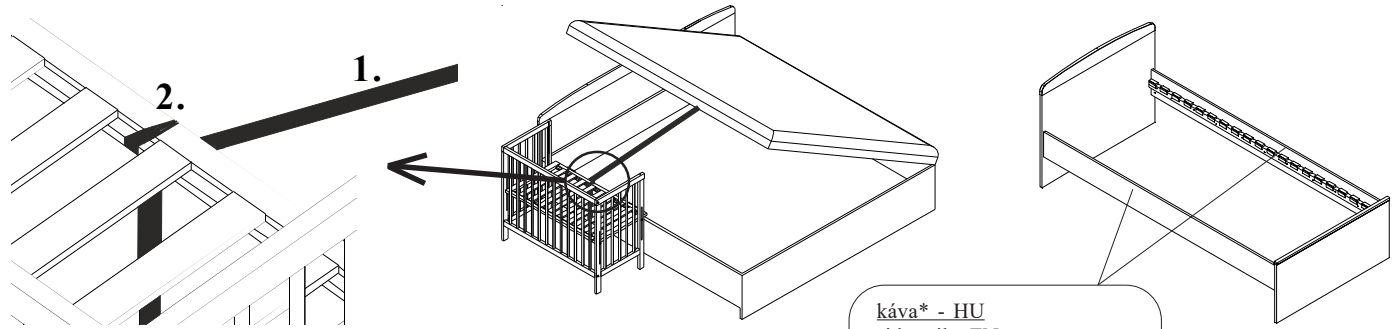
SK - Postieľku pre mamičku a bábätko v•dy pripevnite priskrutkovanými „uškami” k bočnej doske postele, ak ju pou•ívate bez zábrany!
 Postieľku pre mamičku a bábätko pripevnite pevne s nastaviteľným bezpečnostným popruhom k posteli

FR - Toujours fixez le Lit bébé-maman avec les “sillets” vissés sur la margelle du divan si vous l'utilisez sans la grille anti-chute!
 Fixez le Lit bébé-maman avec une sangle de sécurité réglable solidement sur le divan.



Baba-Mama ágy - HU
Baby-mommy bed - EN
Pat Bebelu-Mamă - RO
Baby-Mami Bett - DE
Έúñú έάέÚ εñíáÚóέ - GR
Posteljica otrok-mama - SL
Majka-dijete krevet - HR
Postýlka miminko-maminka - CZ
Postieľka pre mamičku a bábätko - SK
Lit bébé-maman - FR

Heverő - HU
Couch - EN
Dormeză - RO
Sofa - DE
εñíáÚóέ - GR
Kavč - SL
Kauč - HR
Gauč - CZ
postel' - SK
Divan - FR



HU - Káva* nélküli, vagy olyan hevederőhöz, ahol nem lehetséges a kávához rögzítés egy plusz hevedert kell alkalmazni:
Ha leesésgátló rács nélkül használja a Baba-Mama ágyat mindig rögzítse a heverő kávjához!

(A leesésgátló rács opcionálisan megvásárolható!)

1. lépés: Egy hosszú hevedert rögzítsen szorosan a heverő tartószerkezetén körbevonva, de ne a matrac körül!
2. lépés: Rögzítse a hevederhez szorosan a Baba-mama ágyat egy másik (rövid) hevederrel.

EN - An additional strap has to be applied to couches without side rail* or to couches where lashing to the side rail is not an option:

If you use the baby-mommy bed without rails that hinder falling, fasten it always to the side rail of the couch.

(The rail that hinders falling can be bought optionally.)

1. step: Fasten a long strap strong around the holding frame of the couch, but not around the mattress.
2. step: Fasten the baby-mommy bed strong to the strap with another (short) strap.

RO - În cazul dormezelor fără blat lateral sau în cazul dormezelor unde fixarea nu poate fi realizată pe blatul lateral, trebuie folosită o chingă în plus. Dacă-l folosiți patul Bebelu-Mamă fără o grilă care împiedică căderea copilului, atunci legați-l întotdeauna de blatul lateral al dormezei! (grilă care împiedică căderea copilului poate fi cumpărat separat).

Faza 1.: Legați strâmt o chingă lungă de-a lungul cadrului dormezei, de nu în jurul saltelei!

Faza2.: Legați de această chingă cu o altă chingă (scurtă) patul Bebelu-Mamă.

DE - Für Sofa ohne Kava oder für Sofa, wo keine Befestigung an die Kava möglich ist, soll eine zuzügliche Lasche verwendet werden:

Sollten Sie das Baby-Mami Bett ohne Gitter, das das Hinfallen verhindert, befestigen Sie es an die Kava des Sofas.

Das Hinfallen verhindernde Gitter kann optional dazu gekauft werden.

1. Schritt: Befestigen Sie eine lange Lasche straff um die Tragstruktur des Sofas herum, aber nicht um die Matratze.
2. Schritt: Befestigen Sie das Baby-Mami Bett fest an die Lasche mit einer anderen (kurzen) Lasche.

GR - Άεά ερίάÜóé +úñññ δέαúΓ δñááÝñóá* Γ úδδó áíí εδδñíñ íá áñííé óóíñÝúóç óóçí δέαúΓ δñááÝñóá, δñÝδέ íá íóáñέδóóíñ έέα δñúóçíóç óέñÜíóá.

Γ'όάí +ñçóέδδδéíñóí δδ Έúññ έάέÜ ερίάÜóé +úñññ δñδóóáóíóóέέü εÜáεíεδ, óóíñíííóÝ δδ δÜíóá óóçí δέαúΓ δñááÝñóá δδó ερίάáóέéý!

(Óδ δñδóóáóíóóέέü εÜáεíεδ áεáóñóóáé δñδ'áεíñóέéÜ.)

1: áΓέα: Óóíñííóóí óóé+óÜ έέα έáεñέÜ óέñÜíóá δíñíííóáñ óçí áýññ-áýññ áδñ δδí έέéíéü δδó ερίάáóέéý, áέέÜ ú+é áýññ áδñ δδ óóñτέá!

2: áΓέα: Óóíñííóóí óóé+óÜ óóçí óέñÜíóá δδ Έúññ έάέÜ ερίάÜóé έί έέα Üέέç (έδíóΓ) óέñÜíóá.

SK - Pri posteliach bez bočnej dosky*, alebo v prípade ktorých nie je možné pripevnenie k bočnej doske, je potrebné použiť aj prídavný popruh: Ak postieľku pre mamičku a bábätko používate bez zábrany, vždy ju pripevnite k bočnej doske postele! (Zábranu je možné dokúpiť zvlášť!)

Krok 1: Dlhý popruh pevne pripevnite okolo konštrukcie postele, ale nie cez matrac!

Krok 2: Postieľku pre mamičku a bábätko pevne pripevnite k popruhu s druhým (krátkym) popruhom.

káva* - HU
side rail - EN
Blat lateral - RO
Kava - DE
δέαúΓ δñááÝñóá - GR
okvir - SL
okvir - HR
bočnice - CZ
bočná doska - SK
margelle - FR

Heverő - HU
Couch - EN
Dormeză - RO
Sofa - DE
ερίάÜóé - GR
Kavč - SL
Kauč - HR
Gauč - CZ
postel' - SK
Divan - FR

HR - Kod kauča bez okvira* ili kod kauča gdje nije moguće pričvršćivanje za okvir, je potrebno uporabiti dodatni pojas.

Ako majka-dijete krevet uporabljate bez sigurnosne rešetke za sprječavanje pada, uvijek ga pričvrstite za okvir kauča!

(Sigurnosna rešetka za sprječavanje pada se može dodatno kupiti!)

Korak 1.: Pričvrstite dugi pojas tijesno uz noseću konstrukciju kauča, a ne oko madraca!

Korak 2.: Pričvrstite tijesno za pojas majka-dijete krevet s jednim drugim (kratkim) pojasom.

CZ - V případě gauče bez bočnice, nebo gauče, u kterého není možnost připevnění k bočnici je nutné použít popruh navíc: Pokud používáte postýlku miminko-maminka bez mřížky proti vypadnutí, vždy ji připevněte k bočnici gauče! (Mřížka proti vypadnutí je opcionálně dokoupitelná!)

1. krok: Dlouhý popruh pevně připevněte omotáním kolem nosné konstrukce gauče, ne však kolem matrace!
2. krok: Pevně připevněte postýlku miminko-maminka k popruhu druhým (krátkým) popruhem.

SL - Za kavč brez okvira* ali za kavč, kjer ni mogoča pritrditev za okvir, je potrebno uporabiti dodatni pritrdilni pas:

Če poteljico otrok-mama uporabljate brez varnostne stranice, potem jo vedno pritrdite ob okvir kavča! (Varnostno stranico za preprečitev padca lahko kupite kot dodatek!)

Korak 1.: Dolgi pas tesno pritrdite okrog na nosilno konstrukcijo, toda ne okrog mornice!

Korak 2.: Z drugim (kratkim) pasom pa posteljico otrok-mama tesno pritrdite k prej pritrjenemu pasu.

FR - En cas de divan sans margelle ou sans possibilité de fixation à la margelle, une sangle supplémentaire est applicable: Si vous utilisez le Lit bébé-maman sans une grille anti-chute, fixez-le toujours à la margelle du divan! (La grille anti-chute est en option!)

Étape 1: Attachez une longue sangle solidement sur la structure de support du divan mais pas autour du matelas!

Étape 2: Attachez le Lit bébé-maman solidement sur la sangle avec une autre (courte) sangle.